هنا يصدح العالم

LARRY HANS

a pan-árabe · 4:38 · A letra, em árabe

Uma encomenda da Zarza Radio · A pan-árabe, escrita em qafiya: a própria rima opõe «ela» e «aqui».

مقدمة أكابيلا

(راحت وما حكتني)
طيّارة بلا رجعة، وعمرها ما راسلتني؛
غيّرت البلد واللغة، وفكرت إنها ضيّعتني،
مسحت كل الصور... وكمان بلوكتني!

التصعيد

بتقول ما عادت تسمعني، والصفحة طوتني؛
كان كل شي حلو كتير... بس هيك ودّعتني...
حطّت الراديو فرنسي... حتى بالفرنسي سمعتني؛
طفّت وشغّلت من جديد... وبرضو ما فلتتني.
غلطة تهرب لعالم كل إذاعاته حفظتني:
زارزا دوت كوم — هنا يصدح العالم.

ما قبل الدروب

وين بيرقص العالم؟ (هنا!)
ووين بترقص هي؟ (هنا!)
وين بيصدح العالم؟ (هـنا!)

دروب

هـنا... هـنا... زارزا راديو!
هـنا... هـنا... هنا يصدح العالم!
(DeeJay, DJ, DeeJay!)

المقطع الثاني

الفجر بطوكيو، والنوم ما مرّ من هنا،
شغّلت راديو ياباني... ولقيت ضحكتي أنا؛
بريو نزلت عالشط، قالت «ما في صوت هنا»،
والشط كله عم يغني: العالم يصدح هنا!
ببرلين طلبت أغنية... بس تنسّيها أنا،
والديجي حط بالزبط اللي منعتها هنا؛ (DeeJay, DJ, DeeJay!)
تعلّمت ثماني لغات لتقاومني أنا:
زارزا دوت كوم — هنا يصدح العالم.

الهوك

هنا يصدح العالم! (وين؟)
هنا يصدح العالم! (هنا!)
ثماني لغات إلنا،
زارزا راديو: هنا يصدح العالم.

المقطع الثالث

أنا ما دورت عليها: الراديو اللي لقاها،
أي محطة بتفتحها... صوتي أنا بيملاها؛
دقّتلي نص الليل، وما ردّيت عليها:
كنت عالهوا للكوكب... الكوكب اللي أعطاني يّاها.
بدّلتني بالعالم كله... والعالم توّجني بدالها،
هالهيبت فضيحتي أنا: وين ما كانت، وصلّها؛
ما ببكيها، بحتفل — حتى الوجع رقص، والله:
عالبوسات اللي عطيتها... واللي ضيّعتها إيدها.
(شو شكلها؟)

هوك الحب

إنترناشونال! (مين؟)
إنترناشونال! (هي!)
راحت تتعشى مع غيري هناك:
وين ما صدح زارزا راديو... الإكس تبعي...
(«ما بتتذكرني»... أكيد!)

صولو غنائي

وإذا عم تسمعي هلق... بطوكيو أو باريس،
هدي بالك... مش إلك... (طيب... إلك).
بدك عالم من دوني... والعالم قال لأ:
بلغاتك الثماني الجداد... الصوت أنا...
(أنا... أنا... هنا...)
(DeeJay, DJ, DeeJay!)

بيلد

أوه-أوه-أوه-أوه! (زارزا!)
أوه-أوه-أوه-أوه! (راديو!)
أوه-أوه-أوه-أوه! (العالم كله!)
(DeeJay, DJ, DeeJay!)

بريدج

Hola! Hello! Bonjour! Olá!
Ciao! Hallo! Konnichiwa! مرحبا!
(هيك منقول «مرحبا»... بكل مكان رح تسمعني فيه)

ما قبل الدروب

وين بيرقص العالم؟ (هنا!)
ووين بترقص هي؟ (هنا!)
وين بيصدح العالم؟ (هـنا!)
(هي من الأول... أحلى وحدة)

الدروب الأخير

هـنا... هـنا... زارزا راديو!
هـنا... هـنا... هنا يصدح العالم!

الهوك الأخير

هنا يصدح العالم! (وين؟)
هنا يصدح العالم! (هنا!)
إنترناشونال! (هي!)
زارزا راديو: هنا يصدح العالم.

آخر مكالمة

آخر مكالمة بالليل،
كبينة زارزا راديو،
قالت: «عم بحكي من باريس...
بتحطلي الأغنية... تبع اللي ما بينساني،
اللي بيغني بثماني لغات؟»
عرفتها من أول كلمة...
وبتعرفوا شو عملت؟ (Play, Play, Play)
عملتلها Play!

الخاتمة

مهداة، يا حبي:
زارزا دوت كوم...
هنا يصدح العالم!
(وإنتي... من زمان عرفتي)

ASSINADO

Larry Hans

Escrita, interpretada e produzida por Larry Hans.
Ouça · larryhans.com/compactos/huna-yasdah-al-alam/